

Персидская сказка: Рассказ о сундуке

Было так или не было, а кроме бога, никого не было. В одном городе жил купец, который проводил всю жизнь в разъездах и так усердствовал в приобретении денег, что ни минуты не знал покоя. Кроме денег, ничто его не интересовало, и он за всю жизнь не истратил ни одного шахи на богоугодное дело.

Была у него жена, которая в противоположность мужу порядочность и благородство души ценила больше, чем деньги, и из-за этого вечно с мужем ссорилась. У купца и его жены был один-единственный сын.

Однажды, как раз когда сам купец был в отъезде, его сын поссорился с каким-то бедняком. Они оба сперва подняли крик, а потом крепко подрались. Сына купца особенно взорвало то, что с ним, сыном богатого человека, смеет ссориться и даже драться какой-то бедняк, нищий. Он рассвирепел, схватил с земли камень и так ударил им противника по затылку, что сильно разбил ему голову. Тот сразу побежал к старосте квартала и показал ему свой разбитый затылок. Староста тотчас послал за купеческим сыном. Его привели. Староста подумал: «Хорошая дичь мне попалась» — и начал на него кричать:

— Эй, ты! Сын хаджи! Очень уж ты зазнался, головы стал людям проламывать! Ты воображаешь, что и управы на тебя нет? Эй, ребята, хватайте этого сына хаджи, ведите его в тюрьму!

Слуги старосты схватили купеческого сына и бросили его в подвал, где была устроена тюрьма. Тот, другой, с разбитым затылком, обрадовался. Вот, думает, справедливый староста, между богатым и бедным разницы не делает. Сейчас, конечно, возьмет у купеческого сына два-три тумана, даст мне и скажет: «Пойди полечи на эти деньги свою разбитую голову». Но староста вдруг говорит:

— Эй, ты! Очень ты храбрый стал, с почтенными людьми ссоры затеваешь! Купеческого сына задел, такой-сякой! Хватайте его, возьмите у него десять туманов, потом можете отпустить!

И этого беднягу с разбитой головой так мучили, что пришлось ему, где можно было, признаться денег, собрать десять туманов и отдать старосте. Только тогда его отпустили.

Между тем жене купца, матери того богатого юноши, сообщили, что ее сын разбил кому-то голову, его схватили и бросили в тюрьму. Мать разволновалась, встала, надела чадру, пошла к старосте и говорит ему:

— Послушай, ты ведь знаешь, что мой муж в отъезде и у меня, кроме сына, никого близких нет. Ты же моего сына схватил и бросил в тюрьму. Кто теперь будет вести наши дела, кто мне поможет? Да и вины-то особенной за ним нет. Во время ссоры ведь не финики друг другу дарят, а обязательно этот того ударит, а тот этого обругает. Я сейчас пойду к тому, с разбитой головой, уговорю его. А ты моего сына отпусти.

Староста ей в ответ сказал:

— Это что еще за разговоры? Зачем мы над вами поставлены? Нет, так не выйдет! Наше дело — помогать людям в беде, защищать всех несчастных и обиженных!

Все это он произнес громко, при людях, а потихоньку ей шепнул:

— Дело будет стоить двести туманов. Положи двести туманов в кошелек, принеси ко мне в эндерун, отдай, и я освобожу твоего сына.

Женщина немного подумала и сказала:

— Послушай, староста! Не годится, чтобы я приносила тебе деньги на дом. У меня ведь свой дом есть, живем мы неплохо. Очень меня обяжешь, если послезавтра придешь ко мне обедать. Посидим, кусок хлеба с сыром съедим, тут я тебе деньги и передам.

Староста на это согласился. Женщина видит: не освободил он сразу ее сына. Встала, пошла в дом главного судьи. Поздоровалась с ним и заплакала. Судье стало ее жаль, и он спросил:

— Что случилось? Какое у вас ко мне дело?

Она отвечает:

— Староста квартала бросил моего сына в тюрьму. Я прошу вас, напишите записку, что этот юноша ваш родственник и его надо освободить.

Судья говорит:

— Ничего не выйдет. Надо взять по меньшей мере пятьсот туманов, принести ко мне на дом и отдать. Тогда его освободят.

Женщина ему в ответ:

— Послушай, судья, я согласна, но мне приходится к тебе на дом, по-моему, не следует. Послезавтра приходи лучше ко мне обедать. Пообедаем вместе, и тут же я тебе деньги и отдам.

Судья согласился. Женщина видит: опять ей не удалось освободить сына. Встала и пошла к мулле своего квартала. Заплакала и говорит:

— Богомольный ты человек! Ради самого Бога, помоги мне! Староста схватил моего сына и бросил в тюрьму. А у меня, кроме сына, нет никого близких, кто мог бы посмотреть за домом и делами. Муж мой как раз в отъезде. Напишите записочку старосте, что тот юноша, мол, ваш родственник. Его и освободят.

Мулла сказал:

— Сестрица, я не могу, не должен лгать. Как же ты хочешь, чтобы я написал неправду, будто он мой родственник? Лжец — противник Бога! Я, может быть, и улажу твое дело, но при том условии, что ты положишь в кошелек триста туманов полновесной монетой и принесешь ко мне домой. Тогда я все напишу, и его освободят.

Женщина ему говорит:

— О мулла! Нехорошо как-то мне приходится к вам домой. Приходите лучше вы ко мне послезавтра обедать. Откушаем хлеба-соли, а я вам между тем триста туманов и передам.

Мулла согласился. Женщина встала, пошла к правителю города и говорит ему:

— О правитель! Помоги мне! Староста бросил в тюрьму моего сына, а сын-то не так уж и виноват. У меня нет родных, кроме него. Прошу

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

тебя, напиши старосте, чтобы он освободил моего сына.

Правитель ответил:

— Это не мое дело. Я не могу вмешиваться в дела старосты квартала. Мы и так много потрудились, чтобы навести в городе порядок.

Потом он тихонько ей шепнул:

— Я все для тебя сделаю, но при одном условии. Сегодня после полудня возьми семьсот туманов и принеси ко мне домой. Тогда я скажу старосте, и он твоего сына освободит.

Женщина видит: он такой же, как другие. Отвечает: – Слушаюсь и повинуюсь, но, поскольку я женщина уважаемая, лучше будет, если вы окажете мне честь и послезавтра пожелуете ко мне отобедать. Пообедаем вместе, и я вам дам деньги.

Правитель согласился. Женщина встала и пошла к столяру. Говорит ему:

— Послушай, столяр, сделай мне к послезавтрашнему дню большой сундук с четырьмя отделениями.

Столяр говорит:

— Хорошо, обязательно сделаю!

Она спрашивает:

— А сколько это будет стоить?

Он отвечает:

— Двадцать туманов. Но поскольку ты явно затеяла какие-то козни и заказываешь этот сундук не зря, если ты не прибавишь мне еще сто туманов, я пойду к правителю города или к старосте квартала и скажу им, чтобы они тебя спросили, зачем тебе понадобился сундук с четырьмя отделениями.

Женщина испугалась и подумала: «Не дай бог и вправду пойдет и донесет!»

Сказала столяру:

— Сто туманов — не велики деньги. Я дам тебе сто пятьдесят при том условии, что ты, во-первых, сделаешь сундук с пятью отделениями, а во-вторых, принесешь его сам послезавтра раньше полудня.

Столяр согласился. А женщина пошла от него на базар к торговцу тканями и купила у него пять кусков материи, все разного цвета: красного, зеленого, синего, желтого и лилового. Из каждого куска она сшила одну кабу.

Когда наступил назначенный день, столяр принес той женщине еще до полудня сундук. Внес его в дом, поставил в комнате, в которой было пять дверей. Вышел в соседнюю комнату немного отдохнуть. Женщина пришла к нему и говорит:

— Пообедайте с нами! И снимите вашу одежду, а я вам принесу более удобную, чтобы приятнее было сидеть за обедом.

Столяр обрадовался, снял свою одежду, а женщина принесла ему лиловую кабу. Он надел и только устроился на ковре поудобнее, как вдруг слышит: в дверь стучат. Столяр спросил:

— Это кто?

Женщина ему испуганно говорит:

— Ой, это, наверное, муж вернулся из своей поездки!

Столяр растерялся, спрашивает, что ему делать. Женщина ему шепнула:

— Полежай в самое верхнее отделение сундука.

И столяр полез, не снимая лиловой кабы, в сундук. Женщина поскорее принесла замок, заперла сундук и пошла открывать дверь. Открыла, видит: это староста квартала пришел. Тот вошел веселый, смеясь, уселся. Женщина ему говорит:

— Староста, ради бога, напиши сперва записку, чтобы моего сынапустили, а потом будем обедать.

Староста ее послушался, написал тюремщику распоряжение отпустить ее сына и приложил к распоряжению печать. Женщина тотчас дала эту бумагу слуге, чтобы он отдал ее тюремщику и тот освободил ее сына. Потом сказала:

— Чтобы тебе удобнее было сидеть, сними свою одежду, а я принесу тебе хорошую просторную кабу.

Пошла принесла ему желтую кабу, надела на него. Только они сели, кто-то постучал в дверь. Староста спрашивает:

— Кто это там стучит?

Женщина отвечает:

— Наверное, это мой муж вернулся из поездки.

Староста испугался, растерялся, спрашивает:

— Что же мне делать?

Она говорит:

— Ничего не поделаешь, полежай в этот сундук.

Староста как был в желтой одежде, так и полез в сундук. Женщина принесла еще один большой замок и заперла на него второе отделение сундука. В это время пришел судья. Вошел он в дом, женщина его встретила, поцеловала у него руку. Провела его в комнату и говорит:

— Чтобы вам было удобнее и приятнее, снимите ваши одежды, а я принесу вам просторную одежду.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Судья согласился. Женщина пошла и принесла ему зеленую кабу и надела на него.

Не успел судья сесть, как в дверь постучали. Он спрашивает:

— Госпожа! Кто бы это мог быть?

Она отвечает:

— Я думаю, это мой муж вернулся.

Судья испугался:

— Что же мне делать?

Женщина говорит:

— Ничего не поделаешь, лезь в этот сундук, прячься.

Судья со страху полез в сундук, и женщина его там заперла. Потом она поняла, открыла дверь, видит: мулла пришел. Подбежала к нему, подхватила под руку, помогла подняться по ступенькам, провела в ту же комнату и говорит ему:

— Сними свою неудобную одежду.

Мулла снял, она принесла ему синюю кабу, он надел ее. Не успел мулла сесть, как в дверь постучали.

Мулла спрашивает:

— Кто это?

Женщина отвечает:

— Это, верно, мой муж.

Мулла заохал:

— Ой-ой, пропала моя честь, опозорен я!

Женщина говорит:

— Не бойся, я сберегу твою честь. Полезай в сундук!

Мулла в синей одежде полез в сундук. Женщина пошла, открыла дверь, видит: сам правитель города пришел. Она низко ему поклонилась, а он говорит:

— Хе-хе, какой у вас приятный дом!

Женщина ему в ответ:

— Приношу его вам в дар!

Правитель говорит:

— Принимаю подарок!

Потом правитель прошел в комнату и спросил:

— Ну, что ты нам приготовила поесть?

Она отвечает:

— Все, что вам угодно. Но чтобы вам было приятнее и покойнее, прежде переоденьтесь.

Он согласился. Она сняла с него одежды и принесла ему красную кабу. Правитель надел и говорит:

— Ты приготовила мне одежду цвета гнева!

Только он сел, постучали в дверь.

Правитель спрашивает:

— Это еще кто?

Она отвечает:

— Я думаю, это мой муж вернулся из своей поездки. Правитель возмутился:

— Почему этот дурак приезжает раньше времени? Что же нам теперь делать?

Женщина говорит:

— Полежайте на часок в этот сундук, а там я что-нибудь придумаю.

Правитель расхохотался и сказал:

— Ничего не поделаешь, придется лезть в сундук!

Полез в красной одежде в сундук. Женщина его заперла, видит: сын ее пришел. И она ему все подробно рассказала, как она ко всем пятерым ходила и как все было. А те-то сидят в сундуке и все слышат. Мать и сын быстро распродали что могли из имущества и уехали поскорее из того города в другую страну. А те пятеро оставались в сундуке два дня.

Соседи заметили, что в этом доме уже два дня никого нет, пришли, видят: в комнатах пусто, стоит только огромный сундук с пятью

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

отделениями, и из сундука слышны приглушенные голоса. Побежали, сообщили старейшинам квартала. Те пришли в дом, сбили с сундука замки, и из пяти отделений сундука вышли: правитель города, судья, мулла, староста квартала и столяр, каждый в одежде другого цвета. Туг все стали смеяться: те пятеро над собой, а собравшийся народ — над ними. И все повторяли: «Вот так история, вот так штука!» Всем тут стало ясно, что беда пришла на головы тех пятерых от их несправедливости. И они, все пятеро, спрятались по разным углам и просидели там до ночи. Ночью же разбежались в разные стороны, так что никто и не узнал, куда они делись. И до сих пор никто не знает, что с ним случилось. А сказке нашей конец. Было ли так или не было, а жили–были давным–давно муж с женой. Жена была женщина расторопная, работающая, а муж — лентяй и бездельник. Из–за его лени у них целый день были споры да ссоры.

Пришла как–то жена к мужу и говорит:

— Эй, муж! Нельзя же с рассвета до захода солнца сидеть дома сложа руки. Хоть бы на улицу вышел! Ничто–то тебя не тревожит!

— Нечего мне делать на улице! — отвечает муж. — Отец оставил мне несколько коров и овец, и пастухи приносят мне от них молоко, сыр и шерсть. Мы с тобой проедаем это и живем себе припеваючи. А с делами по дому — стряпней, стиркой, уборкой — ты справишься.

Закричала тут жена:

— Неужели я должна еще и телку поить? Не буду я больше этого делать! Иди сам пои свою телку, будь ты неладен!

— Так зачем же я брал тебя замуж?

— А затем, чтобы я занималась домом, чтобы за тобой ухаживала, а не за телкой.

Тут муж ей говорит:

— Нет, не так. Я взял тебя, чтобы ты во всем мне повиновалась. А если тебе не нравится — поднимись на крышу да и прыгни вниз. Ведь недаром наши предки говорили: муж — маленький бог для жены. Что бы муж ни приказал, жена должна исполнять все беспрекословно.

— Ведь это они говорили о мужчинах, а не о такой тряпке, как ты! — воскликнула жена.

И так этот спор о телке затянулся, что в конце концов они порешили: на этот раз поит телку жена, а завтра — тот, кто раньше заговорит.

На другой день утром жена встала, убрала постель, подмела двор, приготовила завтрак и не промолвила при этом ни словечка. Проснулся муж и съел завтрак тоже без единого слова. Видит жена: останется она дома — не выдержит, поневоле заговорит с мужем. Она накинула чадру и отправилась к соседке, не заперев дверей. А муж остался дома один. Он встал, вышел за дверь и сел на скамью.

Пришел нищий и попросил кусочек хлеба или монету. Сколько ни просил, никакого ответа не получил. Он стал говорить громче, попросил милостыню во имя Аллаха. Видит нищий: дышит мужчина, но не отвечает. Живился он, почему этот человек ничего не говорит. И подумал: «Наверное, глухой». Подошел ближе и давай кричать совсем громко — никакого ответа! Решил нищий: «Конечно глухой!»

А лентяй тем временем думал: «Жена подслала его, чтобы заставить меня заговорить, а потом прийти и сказать: „Иди скорей, пои телку“. Пусть небо упадет на землю или земля провалится, я все равно не заговорю!»

А нищий решил, что он еще и немой, вошел внутрь, поставил на пол котомку, наложил туда хлеба и сыру и потом пошел своей дорогой. Муж видел все это, но ничего не сказал — не хотелось ему поить телку.

После нищего пришел цирюльник. Увидел его на скамейке и спросил:

— Побрить тебе бороду или сделать прическу, как хвост у утки?

Но муж ничего не ответил. Тогда цирюльник провел бритвой по оселку, сбрил ему наголо бороду и остриг его. А потом протянул руку за платой, но ничего не получил. Несколько раз он просил заплатить, но так и не дождался ответа. Наконец цирюльник говорит:

— Не притворяйся немым, оплати мой труд!

Опять никакого ответа. Тогда он сам сунул руку в карман мужа, вытащил деньги и вышел.

Не успел цирюльник выйти, как пришла машшате. Увидела, что человека только что брили, села, выдернула ему остатки волос, а потом окропила розовой водой, наругав и тоже вышла.

В это время мимо дома проходил вор. Заглянул внутрь и видит: сидит на скамье женщина в мужской одежде, с обрезанными косами и накрашенная. Подошел вор поближе и спросил: — Душенька–хатун! Почему ты не закрыла дверь и сидишь без чадры? Почему тебе обрезали косы?

Видит: не отвечает она. Подошел еще ближе и тут понял, что это не женщина, а мужчина, с которым сыграли какую–то шутку. Стукнул его раза два по голове ладонью и крикнул:

— Горе тебе! Почему не отвечаешь на вопросы?

А муж сидит себе и думает: «Знаю, знаю! Вас подслала жена, чтобы я заговорил и пришлось бы мне телку поить. Не такой уж я дурак, чтобы клюнуть на такую удочку!»

Видит вор: что ни говори, что ни делай — тот не промолвит ни словечка. Осмотрел он комнаты, собрал все, что полегче да подороже, взвалил на плечи и был таков.

А телка? Послушай, что было с ней.

Она совсем истомилась от жажды в своем хлеву. Наконец рогами сбила засов с двери, выбежала во двор и замычала. А муж сказал про себя: «Эта подлая жена подучила даже телку, чтобы заставить меня заговорить. Я ни с кем не заговорил до сих пор, не стану и с ней говорить».

Тут подросла жена, увидела телку во дворе. А телка ткнулась ей носом в подол и стала просить пить. Посмотрела жена на мужа и не узнала его. Она решила, что это муж привел вторую жену. Подошла поближе и спрашивает:

— Эй, женщина! Кто разрешил тебе входить сюда?

Тут муж обрадовался, закричал:

— Ты проиграла, ты проиграла! Иди живей, пои телку.

Жена наконец узнала мужа, смотрит — борода его сбрита, лицо наругано.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

— Прах тебе на голову! Что с тобой? Кто так разукрасил тебя? Кто побрил? — закричала жена.

Она дала ему пару оплеух, напоила телку и вошла в дом. И что же она видит: сундуки стоят будто выпотрошенные. Поняла она, что здесь были воры и утащили все. Закричала на мужа:

— Ты что, заснул или умер? Почему не подал голоса?

— Ни мертв я не был и не спал, — отвечает муж, — а просто знал, что подсылала их ты, чтобы я заговорил и стал поить телку.

— Позор на голову такого упрямца, — закричала жена. — Ты бы из упрямства пустил на ветер все имущество и честь! А еще радуешься, что не должен поить телку. Хоть Расскажи, когда ушел вор и в какую сторону?

— Он ушел полчаса тому назад, а в какую сторону, я не знаю.

Пошла жена искать вора, а телка за ней.

На улице женщина спрашивает ребятишек, которые там играли:

— Не видели, куда пошел человек, который вышел из этого дома с ношей на спине?

— Как же, видели! Он отправился за город.

Жена потянула телку за веревку и пошла, куда ей указали. Прошла она немного и заметила на дороге человека с нужными ей приметам. Узнала она вора, торопливо догнала его и перегнала. А вор видит: женщина с телкой обогнала его. Он крикнул вслед:

— Сестрица, далеко путь держишь?

— Я из другого города. Домой возвращаюсь.

Тогда вор спросил:

— Что ты так спешишь?

— Я одна, — отвечает женщина. — Хочу дотемна добриться до караван-сарая, чтобы не ночевать в пустыне. Будь у меня кто-нибудь, кто бы мог обо мне позаботиться, я шла бы поспокойней, не стала бы мучить себя и телку.

— Если хочешь, пойдем вместе, — предложил вор.

— Что ж, я согласна.

Пошли они вдвоем, разговорились. Женщина давай вертеться и строить глазки, а вор спрашивает:

— Сестрица, ты замужем?

— Если бы у меня был муж, я бы не странствовала с этой телкой одна по пустыням.

Так они разговаривали, и стал вор свататься. И они решили: как прибудут в город, пойдут к кадию и поженятся.

Шли они так вместе, развлекались беседой и перед заходом солнца добрались до какого-то селения. Тут вор и говорит женщине:

— Давай назовемся мужем и женой и переночуем в доме кедхуды.

А женщина отвечает:

— Прекрасно! Только мужем и женой мы станем лишь после заключения законного брака.

Вор согласился, и они отправились в дом кедхуды. Тот их принял, постелил им постели, и после ужина они легли — вор в одном углу, а женщина — в другом.

В полночь, когда вор захрапел, женщина поднялась и пошла в кладовую кедхуды. Принесла оттуда муки и замесила тесто. Потом наложила теста в башмаки вора и кедхуды, вышла во двор, вывела из хлева телку, нагрозила на нее украденные вещи и двинулась назад — домой.

В это время жена кедхуды проснулась, услышала скрип ворот и разбудила мужа:

— Ворота заскрипели, вставай-ка! Уж не воры ли эти наши гости?

Кедхуда встал, хотел обуться, чтобы выйти и посмотреть, в чем дело,

Но ноги его прилипли к тесту. Он еле отлепил ноги от башмаков, выскочил босиком во двор, видит — ворота раскрыты настежь. Вернулся он в дом, смотрит на постели гостей: муж спит, а жены нет. Он стал кричать:

— Эй, дяденька!

Вор от крика проснулся, спрашивает:

— В чем дело?

— Твоя жена испортила мою обувь, открыла ворота и скрылась. Не знаю, украла она что-нибудь или нет.

Вор отвечал:

— Нет, она не воровка. Но на нее иногда находит, она выкидывает подобные шутки.

Но тут он посмотрел и видит: его ноша исчезла. Понял, что она украла ее. Сказал он кедхуде:

— Пойду-ка я, догоню ее. Встретится еще с вором или каким-нибудь негодяем, заберет он у нее телку, а ее возьмет себе в служанки!

Начал было обувать башмаки, но тоже завяз в тесте. Не хотелось ему, чтобы кедхуда обо всем догадался, он ничего не сказал, с большим трудом выбрался из дома. Попрощался с кедхудой, потом очистил башмаки и двинулся в путь.

А между тем рассвело. Женщина уже прошла половину пути — целых семь переходов сделала. Вор вышел на большую дорогу и давай

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

прибавлять шагу! Посмотрел вперед и увидел вдали женщину с телкой, а она оглянулась и тоже заметила его. Стало ей страшно, и говорит она телке:

— Эй, телка! Я затеяла все это из-за тебя. Если вор догонит нас, он меня растерзает, а тебя заберет — ты меня больше и во сне не увидишь! Прошу тебя, покажи, что такое твой гнев, проткни живот вора своими рогами!

И она повернула голову телки назад:

— Вот он, уже подходит! Тут она отвязала веревку и подтолкнула телку. Вор подбежал, а телка нагнула голову, покосилась на него, отступила назад, потом как бросится на него, как поддаст рогами — так он и полетел на землю.

Женщина обрадовалась, расцеловала телку в морду, и пошли они домой. Добрались засветло — звезды еще на небо не вышли. Вошли они в дом, а муж, такой же раскрашенный, как вчера, сидит себе на скамеечке и все еще ни с кем словом не перемолвился.

Увидела телка мужа, посмотрела на женщину, отошла назад, разбежалась — хотела и его боднуть, как того вора.

Но жена заслонила мужа и сказала:

— Эй, телка! Как бы там ни было, мы — одно целое, как верх и подкладка у одежды. Он хоть упрям, но сердце у него доброе.

И телка подняла голову и отправилась в свой хлев. А муж с того дня стал и кормить и поить ее. И телка выросла в корову и принесла им достаток.